

**1. melléklet a 92/2011. (XII. 30.) NFM rendelethez  
KÖZBESZERZÉSI ÉRTESÍTŐ**

**A Közbeszerzési Hatóság Hivatalos Lapja  
tájékoztató**

**az eljárás eredményéről**

**I. SZAKASZ: AJÁNLATKÉRŐ**

I.1) Név, cím és kapcsolattartási pont(ok)

Hivatalos név: [Magyarbánhegyes Község Önkormányzata](#)

Postai cím: [Jókai utca 38.](#)

Város/Község: [Magyarbánhegyes](#)

Postai irányítószám: [5667](#)

Ország: [Magyarország](#)

Kapcsolattartási pont(ok):

Címzett: [Dr. Zelenyánszki Miklós jegyző](#)

Telefon: [06-68/480-000](#)

E-mail: [jegyzo@magyarbanhegyes.hu](mailto:jegyzo@magyarbanhegyes.hu)

Fax: [06-68/480-104](#)

Az ajánlatkérő általános címe (URL):

A felhasználói oldal címe (URL):

I.2.) Az ajánlatkérő típusa

Központi szintű

Közszolgáltató

Regionális/helyi szintű

Támogatott szervezet [Kbt. 6. § (1) bekezdés g) pont]

Közjogi szervezet

Egyéb

I.3.) Fő tevékenység

I.3.1) Klasszikus ajánlatkérők

Általános közszolgáltatások

Lakásszolgáltatás és közösségi rekreáció

Honvédelem

Szociális védelem

Közrend és biztonság

Szabadidő, kultúra és vallás

Környezetvédelem

Oktatás

Gazdasági és pénzügyek

Egyéb (nevezze meg):

Egészségügy

I.3.2) Közszolgáltató ajánlatkérők

Gáz- és hőenergia termelése, szállítása és elosztása

Vasúti szolgáltatások

Villamos energia

Városi vasúti, villamos-, trolibusz- és autóbusz szolgáltatások

Földgáz és kőolaj feltárása és kitermelése

Kikötői tevékenységek

Szén és más szilárd tüzelőanyag feltárása és kitermelése

Repülőtéri tevékenységek

Víz

Egyéb (nevezze meg):

Postai szolgáltatások

I. 4.) Beszerzés más ajánlatkérők nevében

Az ajánlatkérő más ajánlatkérők nevében végzi a beszerzést: **nem**  
(Igen válasz esetén, ezekre az ajánlatkérőkre vonatkozóan további információkat az A. mellékletben adhat meg.)

**II. SZAKASZ: A SZERZŐDÉS TÁRGYA**

II.1) Meghatározás

II.1.1) A szerződéshez rendelt elnevezés:

Magyarbánhegyes Község szennyvízcsatorna hálózat (FIDIC piros könyv szerinti) és szennyvíztisztító telep építéssel (FIDIC sárga könyv szerint) kapcsolatos kivitelezési munkák elvégzése, a kiviteli tervek elkészítésével együtt vállalkozási szerződés keretében (KEOP-1.2.0/2F/09-2010-0050.).

II.1.2) A szerződés típusa és a teljesítés helye ( Csak azt a kategóriát válassza – építési beruházás, árubeszerzés vagy szolgáltatás megrendelés –, amelyik a leginkább megfelel a szerződés vagy közbeszerzés(ek) tárgyának)

Építési beruházás

Árubeszerzés

Szolgáltatás megrendelés

Kivitelezés

Tervezés és kivitelezés

Kivitelezés, bármilyen eszközzel, módon, az ajánlatkérő által meghatározott követelményeknek megfelelően

Adásvétel

Lízing

Bérlet

Részletvétel

Ezek kombinációja

Szolgáltatási kategória száma

(az 1–27. szolgáltatási kategóriákat lásd a Kbt. 3. és 4. mellékletében)

Építési koncesszió

Szolgáltatási koncesszió

A teljesítés helye:

Magyarbánhegyes

NUTS-kód: HU332

II.1.3) Keretmegállapodásra és dinamikus beszerzési rendszerre (DBR) vonatkozó információk

A hirdetmény keretmegállapodás megkötésére irányul

A hirdetmény dinamikus beszerzési rendszeren (DBR) alapuló szerződés(ek)re irányul

II.1.4) A szerződés vagy a közbeszerzés(ek) tárgya, mennyisége:

1. rész:

Szennyvízcsatorna hálózat kiépítése és a kivitelezés során felmerülő egyéb tervek elkészítése. (FIDIC piros könyv szerint).

A beruházás főbb mennyiségei:

Öblözet száma, Gerinc vezeték DN 200 (m), Bekötő vezeték DN 160 (m),

Nyomóvezeték (m)DN 110, DN 160, Bekötés szám (db):

1., 1670, 894, 460,-, 100  
2., 2537, 1402, 562,-, 153  
3., 1700, 901, 300, -, 114  
4., 1367, 667, 170, -, 83  
5., 3472, 1932, 825,-, 202  
6., 4106, 1677, 540, -, 187  
7., 2053, 1004, 268, -, 75  
8., 921, 461, -, 2410, 79

Összesen 17826, 8938, 3125, 2410, 993

- Átemelő biofilterrel, folyamat irányítással 8 db

- Próbaüzem lefolytatása (6 hónap)

Elvégzendők továbbá:

- a régészeti munkák,
- elkészítendőek a kivitelezés során felmerülő egyéb tervek,
- a hálózat próbaüzemének lefolytatása.

2. rész:

Szennyvíztisztító telep kiépítése az engedélyezési és a kivitelezési tervek elkészítésével (FIDIC sárga könyv szerint)

A megvalósítandó szennyvíztisztítási technológia: SBR eleveniszapos biológiai tisztítás.

A tervezett új szennyvíztisztító telep egységei:

- Szippantott szennyvíz fogadó, kézi ráccsal
- Gépi rács, megkerülő kézi ráccsal
- Homok- és zsírfogó
- SBR biológiai műtárgy 2 párhuzamos sorral
- Iszapsűrítő
- Fertőtlenítő medence
- Telepi szennyvíz akna
- Iszapvíztelenítő centrifuga
- Víz-telenített – iszap tároló
- Kezelőépület

**SZENNYVÍZTISZTÍTÓ TELEP**

Szennyvíztisztító telep várható biológiai terhelése (LE): 2 880

Szennyvíztisztító telep várható hidraulikai terhelése (m<sup>3</sup>/d): 263

#### II.1.5) Közös Közbeszerzési Szójegyzék (CPV)

	<u>Fő szójegyzék</u>	<u>Kiegészítő szójegyzék</u>
Fő tárgy:	<b>45232400-6</b>	
További	<b>45100000-8</b>	
tárgyak:	<b>45232410-9</b>	
	<b>45232423-3</b>	
	<b>71322200-3</b>	

#### II.2) A szerződés(ek) végleges összértéke

II.2.1) A szerződés(ek) végleges összértéke (Csak a végleges összértéket kérjük megadni számokkal, az összes szerződést, részt, meghosszabbítást és opciót beleértve; az egyes szerződésekre vonatkozó információkkal kapcsolatban a IV.szakaszt (Az eljárás eredménye) kérjük kitölteni)

Áfa nélkül

Áfával  
Áfa (%)  
Érték: 1084000000 Pénznem: HUF

II.2.2.) Építési koncesszió esetén az ellenszolgáltatás leírása:

II.2.3.) Szolgáltatási koncesszió esetén az ellenszolgáltatás leírása:

### III. SZAKASZ: ELJÁRÁS

III.1) Az eljárás fajtája

III.1.1) Az eljárás fajtája

Klasszikus ajánlatkérők

Közszolgáltató ajánlatkérők

A Kbt. 123. §-a szerinti, szabadon kialakított eljárás

A Kbt. 123. §-a szerinti, szabadon kialakított eljárás

A Kbt. 121. § (1) b) pontja szerinti, a Kbt. Második Részében meghatározott szabályok alapján lefolytatott eljárás az alábbiak szerint:

A Kbt. 121. § (1) b) pontja szerinti, a Kbt. Második Részében meghatározott szabályok alapján lefolytatott eljárás az alábbiak szerint:

Nyílt

Meghívásos

Gyorsított meghívásos

Versenypárbeszéd

Hirdetmény közzétételével induló tárgyalásos

Gyorsított tárgyalásos

Hirdetmény nélküli tárgyalásos

Keretmegállapodásos, az eljárás első részében nyílt

Keretmegállapodásos, az eljárás első részében meghívásos

Keretmegállapodásos, az eljárás első részében hirdetménnyel induló

tárgyalásos

Keretmegállapodásos, az eljárás első részében hirdetmény nélküli

tárgyalásos

Nyílt

Meghívásos

Előminősítési hirdetménnyel meghirdetett meghívásos

Előminősítési hirdetménnyel meghirdetett tárgyalásos

Hirdetmény közzétételével induló tárgyalásos

Hirdetmény nélküli tárgyalásos

Keretmegállapodásos, az eljárás első részében nyílt

Keretmegállapodásos, az eljárás első részében meghívásos

Keretmegállapodásos, az eljárás első részében hirdetménnyel induló

tárgyalásos

Keretmegállapodásos, az eljárás első részében hirdetmény nélküli

tárgyalásos

III. 1.1.2.) A hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárás, valamint a gyorsított eljárás alkalmazásának indokolása: (adott esetben) :

III.2) Értékelési szempontok

III.2.1) Értékelési szempontok (csak a megfelelőt jelölje meg)

A legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatás  
VAGY (adott esetben a Kbt. 123. §-a szerinti eljárásban)

x Az összességében legelőnyösebb ajánlat a következő részszerzőpontok alapján

Szerzőpont	Súlyszám
Az 1. rész vonatkozásában:	65
Egyösszegű nettó ajánlati ár (forintban meghatározva)	40
Teljesítési biztosíték mértéke a jótállás 5 időtartamára (maximum a nettó ajánlati ár 5 %-a)	5
Teljesítési időtartam (szerződéskötéstől számítva, naptári napokban)	20
A 2. rész vonatkozásában:	60
Egyösszegű nettó ajánlati ár (forintban meghatározva)	40
Teljesítési időtartam (szerződéskötéstől számítva, naptári napokban)	10
A megvalósítandó létesítmény által a próbaüzem utáni első év technológiai elektromos energia igénye (kWh)	10

VAGY

Egyéb:

III.2.2) Elektronikus árlejtésre vonatkozó információk

Elektronikus árlejtést alkalmaztak **nem**

III.3) Adminisztratív információk

III.3.1) Az ajánlatkérő által az aktához rendelt hivatkozási szám: (adott esetben)

III.3.2) Az adott szerződésre vonatkozóan sor került korábbi közzétételre a HL-ben  
**nem**

(Igen válasz esetén töltse ki a megfelelő rovatokat)

Előzetes tájékoztató Felhasználói oldalon közzétett hirdetmény

A hirdetmény száma a Hivatalos Lapban: /S -

A hirdetmény közzétételének dátuma: (év/hó/nap)

Ajánlati/részvételi felhívás Dinamikus beszerzési rendszerben használt  
egyszerűsített hirdetmény

A hirdetmény száma a Hivatalos Lapban: /S -

A hirdetmény közzétételének dátuma: (év/hó/nap)

Egyéb korábbi közzététel (adott esetben)

A hirdetmény száma a Hivatalos Lapban: /S -

A hirdetmény közzétételének dátuma: (év/hó/nap)

A hirdetmény száma a Hivatalos Lapban: /S -

A hirdetmény közzétételének dátuma: (év/hó/nap)

III.3.3) Az adott szerződésre vonatkozóan sor került korábbi közzétételre a KÉ-ben  
igen

(Igen válasz esetén töltsse ki a megfelelő rovatokat)

Előzetes tájékoztató Felhasználói oldalon közzétett hirdetmény

A hirdetmény száma a Közbeszerzési Értesítőben: / (KÉ-szám/évszám)

A hirdetmény közzétételének dátuma: (év/hó/nap)

Eljárást megindító, illetve meghirdető felhívás Dinamikus beszerzési rendszerben használt egyszerűsített hirdetmény

A hirdetmény száma a Közbeszerzési Értesítőben: 26976 / 2011  
(KÉ-szám/évszám)

A hirdetmény közzétételének dátuma: 2011/10/26 (év/hó/nap)

Egyéb korábbi közzététel (adott esetben)

A hirdetmény száma a Közbeszerzési Értesítőben: / (KÉ-szám/évszám)

A hirdetmény közzétételének dátuma: (év/hó/nap)

A hirdetmény száma a Közbeszerzési Értesítőben: / (KÉ-szám/évszám)

A hirdetmény közzétételének dátuma: (év/hó/nap)

#### IV. szakasz : AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

A Szerződés száma: 1 Rész száma: 1 Elnevezés: Szennyvízcsatorna hálózat kiépítése és a kivitelezés során felmerülő egyéb tervek elkészítése. (FIDIC piros könyv szerint).

IV.1) Az eljárás (részajánlat-tételi lehetőség esetén az adott rész vonatkozásában) eredményes volt:

igen

IV.2) Ha az eljárás (részajánlat-tételi lehetőség esetén az adott rész vonatkozásában) eredménytelen, illetve szerződéskötésre nem került sor, ennek indoka:

IV.3) Ajánlatokra vonatkozó információk

A beérkezett ajánlatok száma: 3

Elektronikus úton beérkezett ajánlatok száma: 0

IV.4) A szerződéskötés időpontja: 2012/03/19 (év/hó/nap)

IV.5) A nyertes ajánlattevő neve és címe

Hivatalos név: SADE-Magyarország Mélyépítő Kft.

Postai cím: Budafoki út 72-74.

Város/Község: Budapest

Postai irányítószám: 1117

Ország: HU

Telefon: 1/887-3401

E-mail: sade@sade.hu

Fax: 1/205-6065

Internetcím (URL):

IV.6) A szerződés értékére vonatkozó információk (csak számokkal)

Áfa nélkül

Áfával

Áfa (%)

A szerződés eredetileg becsült összértéke (adott esetben)

Érték: 923867000 Pénznem: HUF

,  
A szerződés végleges összértéke  
Érték: 870000000 Pénznem: HUF

és

a figyelembe vett legalacsonyabb ellenszolgáltatást tartalmazó ajánlat  
870000000 /és a legmagasabb ellenszolgáltatást tartalmazó ajánlat:  
870000000 Pénznem: HUF

,

,

Éves vagy havi érték esetén: (adja meg)

Az évek száma: VAGY a hónapok száma:

A szerződés határozatlan időtartamra szól

#### IV.7) Alvállalkozásra vonatkozó információk

Valószínűsíthető alvállalkozók igénybevétele a szerződéshez:

(Igen válasz esetén, csak számokkal) Jelölje meg a szerződés alvállalkozók,  
illetve harmadik személyek igénybevételével történő teljesítésének értékét  
vagy arányát (részét):

Érték áfa nélkül: (arab számmal) Pénznem:

Arány (rész): , (%)

Nem ismert

Az alvállalkozásba adandó érték/arány rövid meghatározása: (ha ismert)

#### IV.8) A nyertes ajánlattevő kis- és középvállalkozásokról, fejlődésük támogatásáról szóló törvény szerinti minősítése

mikro vállalkozás

kisvállalkozás

középvállalkozás

egyéb

#### IV.9) A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő neve és címe, valamint az ellenszolgáltatás összege (adott esetben)

Név:

Cím:

Ellenszolgáltatás összege (csak számokkal):

Áfa nélkül

Áfával

Áfa (%)

Érték: Pénznem:

#### IV.10) Az ajánlattevők neve és címe (ország is): (adott esetben)

Hídépítő Zrt. (név) 1138 Budapest, Karikás Frigyes u. 20. (cím)

Magyarország (székhely szerinti ország)

Bólem-Swietelsky Konzorcium Konzorcium vezető tagja: Bólem Építőipari Kft., Konzorcium tagja: Swietelsky Magyarország Kft. (név) 5600 Békéscsaba, Őszi u. 3. ,1117 Budapest, Irinyi u. 4-20. B. épület V. emelet (cím)

Magyarország (székhely szerinti ország)

SADE-Magyarország Mélyépítő Kft. (név) 1117 Budapest, Budafoki út 72-74. (cím)

Magyarország (székhely szerinti ország)

------(E pontból az ajánlattevők számától függően több használandó)-----

IV.11) A szerződést olyan ajánlattevővel kötötték meg, aki többváltozatú ajánlatot tett  
nem

IV.12) Volt érvénytelen ajánlat azon az alapon, hogy az ellenszolgáltatás kirívóan alacsony volt

nem

------(Ez a szakasz szükség szerint több példányban is használható.

Részajánlat-tételi lehetőség esetén ez a szakasz valamennyi részajánlati kör tekintetében, külön-külön töltendő ki.)-----

#### **IV. szakasz : AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE**

A Szerződés száma: 2 Rész száma: 2 Elnevezés: Szennyvíztisztító telep kiépítése az engedélyezési és a kivitelezési tervek elkészítésével (FIDIC sárga könyv szerint).

IV.1) Az eljárás (részajánlat-tételi lehetőség esetén az adott rész vonatkozásában) eredményes volt:

igen

IV.2) Ha az eljárás (részajánlat-tételi lehetőség esetén az adott rész vonatkozásában) eredménytelen, illetve szerződéskötésre nem került sor, ennek indoka:

IV.3) Ajánlatokra vonatkozó információk

A beérkezett ajánlatok száma: 3

Elektronikus úton beérkezett ajánlatok száma: 0

IV.4) A szerződéskötés időpontja: 2012/03/19 (év/hó/nap)

IV.5) A nyertes ajánlattevő neve és címe

Hivatalos név: STRABAG-MML Kft.

Postai cím: Daróci út 30.

Város/Község: Budapest

Postai irányítószám: 1113

Ország: HU

Telefon: 1/372-8271

E-mail: balazs.gelencser@strabag.com

Fax: 1/372-8284

Internetcím (URL):

IV.6) A szerződés értékére vonatkozó információk (csak számokkal)

Áfa nélkül

Áfával

Áfa (%)

A szerződés eredetileg becsült összértéke (adott esetben)

Érték: 226781000 Pénznem: HUF

x





IV.11) A szerződést olyan ajánlattevővel kötötték meg, aki többváltozatú ajánlatot tett  
nem

IV.12) Volt érvénytelen ajánlat azon az alapon, hogy az ellenszolgáltatás kirívóan  
alacsony volt

nem

-----(Ez a szakasz szükség szerint több példányban is használható.

Részajánlat-tételi lehetőség esetén ez a szakasz valamennyi részajánlati kör  
tekintetében, külön-külön töltendő ki.)-----

## **V. szakasz: kiegészítő információk**

V.1) Európai uniós alapokra vonatkozó információk

A szerződés európai uniós alapokból finanszírozott projekttel és/vagy  
programmal kapcsolatos

igen

(Igen válasz esetén) Hivatkozás a projekt(ek)re és/vagy program(ok)ra:

[KEOP-1.2.0/2F/09-2010-0050](#).

V.2) További információk (adott esetben)

V.2.1) A hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárás esetén az eljárást megindító felhívás  
megküldésének, illetőleg a Közbeszerzési Döntőbizottság tájékoztatásának napja:

Dátum: (év/hó/nap)

V.2.2) Az eljárás során figyelembe vett környezetvédelmi szempontok (adott  
esetben)

Az eljárásban környezetvédelmi szempontok kerültek meghatározásra:

szerződéses feltételként

bírálati részszerpontként/alszerpontként

a műszaki leírás részeként

az alkalmassági feltételek körében környezetvédelmi intézkedések  
alkalmazásának előírásával (építési beruházás és szolgáltatás megrendelés  
esetén)

az alkalmassági feltételek körében környezetvédelmi vezetési  
rendszereknek való megfelelés igazolásával

V.2.3) Az eljárás során figyelembe vett szociális szempontok (adott esetben)

Az eljárásban szociális szempontok kerültek meghatározásra:

szerződéses feltételként

bírálati részszerpontként/alszerpontként

a műszaki leírás részeként

alkalmassági feltételként

védett foglalkoztatók számára fenntartott közbeszerzés útján

V.2.4) Egyéb információk:

[Az összegezés megküldésének napja: 2012.03.08.](#)

[A Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság a D.12/21/2012.](#)  
számú határozatában megállapította, hogy az ajánlatkérő megsértette a Kbt.

250. § (3) bekezdés g) pontja alapján alkalmazandó 88. § (1) bekezdés f)  
pontjára tekintettel a Kbt. 81. § (3) bekezdését, a Kbt. 91. § (1) bekezdését.

Ezt meghaladóan a Döntőbizottság a jogorvoslati kérelmet elutasította. A  
Döntőbizottság megsemmisítette az ajánlatkérő fenti tárgyú közbeszerzési  
eljárásban hozott korábbi eljárást lezáró döntéseit. Az ajánlatkérő a Kbt.

342. § (1) bekezdése alapján a határozat végrehajthatóságának időpontjától  
számított harminc napon belül új döntést kívánt hozni, a D.12/21/2012. számú

határozatban foglaltakat is figyelembe véve. Az összegezés a döntőbizottsági határozatban foglaltak alapján készült.

V.3) E hirdetmény feladásának időpontja: 2012/03/12 (év/hó/nap)

**A. melléklet További címek és kapcsolattartási pontok**

A másik ajánlatkérő címei, amely nevében az ajánlatkérő a beszerzést végzi

Hivatalos név:

Postai cím:

Város/Község:

Postai irányítószám:

Ország:

----- (Ez a melléklet szükség szerint több példányban is használható) -----